

2. at i Tilfælde, hvor der foreligger ekstraordinære Forhold for Arbejderne i en bestemt Industri eller en bestemt Egn, kan den kompetente Myndighed, efter Forhandling med de paagældende Arbejdsgiver- og Arbejderorganisationer, bestemme, at Perioden mellem Kl. 10 Aften og Kl. 5 Morgen for disse Arbejders Vedkommende erstattes af Tidsrummet mellem Kl. 11 Aften og Kl. 6 Morgen.

I Udvalget, hvortil Spørgsmaalet blev henvist, blev der fra Arbejderside rejst Modstand imod det sidstnævnte Ændringsforslag, idet man gjorde gældende, at en international Konvention ikke burde ændres for at svare til Forhold af rent lokal Betydning og kun vedrørende et lille Antal Arbejdere. Tilhængerne af Ændringsforslaget hævdede heroverfor, at en Revision paa dette Punkt uden at svække Konventionens Princip vilde lette Konventionens Ratifikation, hvorhos de endvidere fremhævede, at den foreslaaede Formulering indeholdt al nødvendig Garanti.

I Plenarmødet blev det førstnævnte Ændringsforslag vedtaget med 85 Stemmer mod 1 og det andet med 64 Stemmer mod 22. Arbejderrepræsentanterne udtalte herefter, at de, med Undtagelse af den engelske Arbejderrepræsentant, vilde stemme for Revisionen i dens Helhed, idet de, selvom de var Modstandere af det sidstnævnte Ændringsforslag, mente det nødvendigt at ændre Konventionen paa det førstnævnte Punkt. Den reviderede Konvention blev derefter vedtaget med 121 Stemmer mod 1.

Konventionens Tekst i den endelig vedtagne reviderede Skikkelse er herefter følgende:

Udkast til Konvention angaaende Kvinders Natarbejde (revideret i 1934).

Artikel 1.

Ved Udtrykket »industrielt Foretagende« forstås i denne Konvention særligt:

- a) Mine- og Stenbrud og andre Virksomheder, hvorved Mineralier udvindes af Jorden;
- b) Industrier, i hvilke Artikler bliver forfærdigede, forandrede, rensede, reparerede, udsmykkede, gjort færdige eller tilpassede til Salg eller opløste, eller i hvilke Materialer bliver omformede, heri indbefattet Skibsbygning, Frembringelse, Transformering og Overføring af Elektricitet eller Drivkraft af enhver Art;
- c) Opførelse, Genopførelse, Vedligeholdelse, Reparation, Forandring eller Nedrivning af Bygning, Jernbane, Sporvej, Havn, Dok, Bolværk, Kanal, indenlandsk Vandvej, Vej, Tunnel, Bro, Viadukt, Kloak, Vand afløb, Brønd, Telegraf- eller Telefon-Installation, elektrisk Virksomhed, Gasværk, Vandværk eller andet Bygningsværk, samt forberedende og grundlæggende Arbejde til et saadant Værk eller Bygning.

Rette vedkommende Myndigheder i hvert Land fastsætter Grænsen mellem Industri paa den ene Side og Handel og Landbrug paa den anden Side.

Artikel 2.

1. Ved Udtrykket »Natte« forstås i denne Konvention en Periode paa i det mindste 11 paa hinanden følgende Timer, i hvilke Tidsrummet mellem Kl. 10 Aften og Kl. 5 Morgen skal være indbefattet.

2. Dog kan, forsaavidt der foreligger ekstraordinære Omstændigheder for Arbejderne, der er beskæftiget i en bestemt Industri eller en bestemt Egn, den kompetente Myndighed, efter Forhandling med de paagældende Arbejdsgiver- og Arbejderorganisationer, bestemme, at Tidsrummet imellem Kl. 10 Aften og Kl. 5 Morgen, for saa vidt angaar Kvinder, der er beskæftiget i denne Industri eller i denne Egn, skal erstattes med Tidsrummet imellem Kl. 11 Aften og Kl. 6 Morgen.

3. I Lande, hvor der endnu ikke af Regeringerne er fastsat Regler for Kvinders Arbejde i industrielle Foretagender om Natten, kan Udtrykket »Natte« foreløbig og for en Maksimumstid af 3 Aar af Regeringen fastslaaes at skulle betegne en Periode paa kun 10 Timer, i hvilke Tidsrummet mellem Kl. 10 Aften og Kl. 5 Morgen skal være indbefattet.

Artikel 3.

Kvinder maa, uden Hensyn til Alder, ikke arbejde om Natten i nogen offentlig eller privat industriel Virksomhed eller i nogen Gren deraf, undtagen i Virksomheder, i hvilke kun den samme Families Medlemmer arbejder.